

Разговорные формулы. Omgangsuitdrukkingen

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

По-голландски поприветствовать человека
можно несколькими способами

Выражения	Перевод
Goedemorgen! (разг. goeiemorgen)	Доброе утро!
Goedenavond! (разг. goeienavond)	Добрый вечер!
Dag!	Привет!
Hoi!	Привет!

Далее следует спросить у собеседника, как
дела

Выражения	Перевод
Hoe gaat het met je (met u)? часто сокращается до Hoe gaat het?	Как у тебя (у Вас) дела?
Hoe is het?	Как дела?

Ответом могут служить

Выражения	Перевод
Het gaat goed (или коротко goed)	Хорошо
Niet slecht	Неплохо
Prima	Отлично

Попрощаться можно следующими словами

Выражения	Перевод
Tot ziens!	До свидания!
Tot straks!	До скорого!
Tot vanavond (zondag, ...)	До вечера (воскресенья, ...)
Tot kijk!	Пока!
Tot dan!	Пока (до ранее названного времени)
Dag!	Пока!
Doei!	Пока!
Hoj!	Пока!

Поблагодарить и попросить можно так

Выражения	Перевод
Dank je wel	Спасибо (для тех, с кем на ты)
Dank u wel	Спасибо (для тех, с кем на Вы)
Bedankt	Спасибо (для всех)
Alstjeblieft	Пожалуйста (для тех, с кем на ты)
Alstublieft	Пожалуйста (для тех, с кем на Вы)

Согласие можно выразить следующими способами

Выражения	Перевод
Natuurlijk	Конечно
Dat is waar	Это правда
Ik ben het eens er mee	Согласен

Выражения	Перевод
Je hebt (u hebt) gelijk	Ты прав / Вы правы
Dat klopt	Это так
Dat spreekt vanzelf	Это само собой разумеется

Несогласие можно выразить следующими способами

Выражения	Перевод
Dat is niet waar	Это не правда
Je hebt (u hebt) niet gelijk	Ты не прав / Вы не правы
Dat klopt niet	Это не так
Nooit!	Никогда!
Onzin!	Ерунда!
Daar is geen kwestie van	Об этом не может быть и речи
Geen sprake van!	Не может быть и речи!

Сомнение / незнание передается так

Выражения	Перевод
Dat kan wel zijn	Может быть
Waarschijnlijk	Вероятно
Misschien	Может быть
(Ik heb) geen idee	Понятия не имею

Голландцы используют следующие пожелания

Выражения	Перевод
Vrolijk Kerstfeest!	Счастливого Рождества!

Выражения	Перевод
Gelukkig nieuwjaar!	Счастливого Нового года!
Veel geluk!	Много счастья!
Welterusten!	Спокойной ночи!
Eet smakelijk!	Приятного аппетита!
Gezondheid!	На здоровье! (при чихании)
Proost!	Ваше здоровье! (тост)

Самые распространенные вопросы

Выражения	Перевод
Hoe heet je (u)?	Как тебя (Вас) зовут?
Hoe oud ben je (bent u)?	Сколько тебе / Вам лет?
Wat is er gebeurd?	Что случилось?
Wat is er aan de hand?	В чем дело?
Hoe laat is het?	Сколько времени?
De hoeveelste is het vandaag?	Какое сегодня число?

Hoe is het weer vandaag? – Какая погода?

Выражения	Перевод
De zon schijnt.	Светит солнце.
Het is bewolkt.	Пасмурно.
Het is warm / koud / heet.	Тепло / холодно / жарко.
Het regent.	Идет дождь.
Het sneeuwt.	Идет снег.
De wind waait.	Ветер дует.
Het is winderig.	Ветрено.

Выражения	Перевод
Het is fris.	Свежо.
Het dondert.	Гремит гром.